

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2010年4月号月刊 東京発行NO.138

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

検索

有興趣者可直接聯絡此信箱：chien0621@gmail.com

99年 台北駐日代表處僑務座談會



僑務委員會副委員長薛盛華(右二)

僑務委員會副委員長薛盛華二度來日 主持東京地區僑務座談會

僑務委員會副委員長薛盛華繼去年10月中旬來日主持東京地區僑務座談會後，日前再度親自主持東京地區僑務座談會，傾聽僑胞心聲，關心僑民感受。

薛副委員長於3月5日晚間自東南亞返回台北後，3月6日13時20分隨即搭乘中華航空CI-100班機抵達東京成田機場，3月10日下午結束訪日行程，搭乘16時30分華航CI-101班機返回台北，訪日期間，駐日代表處僑務秘書黃麗堂全程陪同接待。3月6日晚間薛副委員長出席駐日本代表處馮寄台代表於官邸舉辦之歡迎餐會，有東京地區僑務諮詢委員及僑務委員共16人應邀出席，餐會前並由貴會薛副委員長親自頒發續任僑務委員時鎮棟先生之任命令；7日上午薛副委員長前往橫濱探視病癒療養中之僑領李海天先生，中午出席僑領楊作洲先生之歡迎午餐會，有僑務委員時鎮棟及鄭尊仁陪同餐敘，晚間出席留日台灣同鄉會舉



薛盛華副委員長前往橫濱探視病癒療養中之僑領李海天先生(前排中者為李海天先生)

辦之歡迎餐會，計有該會理監事共23人出席，餐會氣氛熱絡、相談甚歡；8日中午薛副委員長出席東京崇正公會舉辦之歡迎午餐會，計有該會理監事15人參加，駐日本代表處羅坤燦副代表亦應邀出席，下午薛副委員長前往東京新大谷飯店出席「99年東京地區僑務座談會」，由僑務委員時鎮棟擔任議長，計有關東地區僑務榮譽職人員、各僑會會長及主要幹部約70人出席，會中討論有關舉辦華僑成人禮、敬老活動等議題，晚間於

薛盛華副委員長專訪山梨總會

山梨總會自八年前開始，就一直擔任台灣與日本山梨的國際「僑」標，這次僑委會薛盛華副委員長在日僑務委員黃宗敏、李維祥、時鎮棟，以及僑務顧問黃宗民、陳木川的陪同下，到山梨縣做了拜訪。

早上參觀了甲府的名勝地後，晚上山梨總會為薛副委員長做了個歡迎晚會。會中笛吹市市長荻野正直也出席了這個晚會。

首先，薛副委員長感謝荻野市長這些年來對山梨總會的照顧，而荻野市長也由衷的表示，山梨總會在當地所

做的台日文化交流活動，促進兩國關係。市長還特別希望，薛副委員長有空一定要多到山梨來觀光。

由於薛副委員長第一次到山梨，總會為表歡迎，安排了「山地舞」及歌唱項目。在盡情的歌聲、舞蹈下，大家都十分享受，場面感動溫馨。僑務委員及顧問也施展美好的歌聲。最後，大家歡歌載舞同唱「大家一起來」作謝幕，鄭玉蘭會長也希望，今年的山梨葡萄成熟時，薛副委員長及各僑領能再光臨山梨。



薛盛華副委員長前往山梨拜會山梨台灣總會

同地出席留日東京華僑婦女會舉辦之國際婦女節慶祝大會，有日本國會議員玉澤德一郎、浜四津敏子、魚住裕一郎、大江康弘等政界友人及京濱地區僑領、僑胞約200多人出席，場面盛大熱鬧；9日上午薛副委員長於僑務委員時鎮棟、黃宗敏、李

維祥、僑務顧問黃宗民、陳木川陪同下前往拜會山梨台灣總會，山梨台灣總會會長鄭僑務委員玉蘭備該會理監事熱情接待，山梨笛吹市市長荻野正直亦於晚宴中前來致意；10日下午薛副委員長風塵僕僕結束訪日行程搭機返回台北。

募集給中華民國僑務委員會的相關建言及疑問
連絡方式：info@taiwannews.jp

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
気負い、スタミナ満ちた大衆洋食ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース、飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。
また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。
スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30・17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

99年駐台北日代表處僑務座談會

會中討論中華民國不在籍投票等多項議題

99年台北駐日代表處僑務座談會於上個月八日東京都內舉行，來日僑務委員會副委員長薛盛華與會並回答多項僑胞相關議題。包括海外僑民不在籍投票，設立華僑專用養老院等。

薛副委員長會中表示支持中華民國不在籍投票，因為符合世界人權條約，但是需循序漸進。台灣國內不在籍投票預計於2012年實施，海外僑民不在籍投票則還需要一段時間。

埼玉台灣總會副會長林月理則代會長周東寬提案設立日本華

僑專用養老院。薛副委員長回答由於在日本找地及雇用社工人員等專業人士，入院患者的判定等有技術上的難度，由政府來主持較困難。若是有一個已經比較具體的方案正在進行的話，政府願意從旁提供協助。

至於新成人華僑的祝賀聯誼會及高齡華僑前輩的敬老聯誼會最後則得到大家共識，交由東京華僑總會負責。

僑務委員時鎮棟、僑務委員黃宗敏、僑務諮詢委員詹德薰等，中華聯合總會會長劉東光等僑界大老均出席。



會場現場

大阪中華總會婦女會 邀會員享受美食音樂 歡度國際婦女節

大阪中華總會婦女會於3月6日國際婦女節前夕舉辦懇親會，與近百位會員們共度佳節。

新任婦女會會長陳錦如首先上台向大家問好致意，並請大家繼續支持大阪中華總會婦女會。婦女會今後將繼續致力於僑界間的連繫與日本方面的交流。大阪辦事處處長黃諸侯與身任婦女會名譽顧問的夫人一

同出席，黃處長上台與大家分享大男人主義及家內女人天下的心得，並祝在場會員來賓們家庭圓滿、佳節愉快。

大阪中華總會副會長卓耀星代表總會捐贈活動基金給婦女會陳會長，期許婦女會好好運用得以有更好的發展。

會員輕鬆用餐會場一片和樂。除了獎品豐富的摸彩活動之外，

婦女會還精心安排及旅日聲樂家程萬紫到場現場演唱，感情充沛的渾厚歌聲，博得全場熱烈掌聲。薪傳獎得獎人魏麗玲老師特別上台演奏二胡，為大家帶來「女人花」、「小城故事」等曲子助興。美食搭配中西音樂的饗宴，婦女會的國際婦女節活動在歡聲與歡笑聲中圓滿結束。



團體合照

朝天宮媽祖會新年會

目標擴大日本媽祖朝天宮

3月7日於東京都內舉行朝天宮媽祖會新年會。現任會長曾加再先生期待在日本能建200坪大的日本媽祖朝天宮。包括在日華僑及日本眾議院議員中津川博輝及台灣協會會長齊藤毅等重要日籍人物共將近70人出席。

日本媽祖會成立30餘年，由名譽會長人江修正、會長曾加再、專務理事吳本信一，三位元老籌備組成。30年來日本媽祖會一直試著在日本建廟，但是礙於資金及日本法令限制問題，一直遲遲無法實現。直到近年，日本法令鬆綁之後才得以於2009年以「一般社團法



會長 曾加再

人」的名義在小岩車站附近成立東京朝天宮，並將2008年11月從台灣北港請來的鎮殿媽祖安置於

此。設廟主要目的為安撫人心。為求擴大規模，現階段資金仍然是問題。會長指出，有老華僑熱心奔走但是他們年事已高，而次生代年輕華僑在日本長大則不諳習俗，中生代華僑及留學生雖然有心幫忙卻礙於事業及學業繁忙時間有限。雖然如此，會長表示還是要堅持下去，設法找更大的地來蓋廟。



北港媽祖

大阪中華學校舉辦畢業典禮 畢業生揮別師友邁向未來

即將迎向創校64周年的大阪中華學校，於3月20日舉辦中學部第60屆、小學部第63屆、幼稚園第43屆畢業典禮。

大阪辦事處處長黃諸侯伉儷、僑務組人士、大阪中華總會會員及大阪中華學校理事們特別蒞臨觀禮。大阪府議員日華親善協會前川台通夫及前會長八木先生亦到場祝賀，場面莊嚴隆重。校長在致詞中告

訴同學們踏出校門後不要忘了老師的教誨，大阪中學校永遠是同學們的後盾。黃處長亦上台勉勵同學們，善用學到的中諺語，它將會是同學們邁向未來的一把鑰匙、謀生的工具、更是通往國際舞台的護照。典禮中同時頒發府知事獎、處長獎、校長獎，大阪中華總會獎等給成績優異的畢業生。大阪辦事處特地準備圖書禮券贈送全體畢業生作為畢業賀禮。



畢業生致答詞

講座

~如何追求卓越人生~



講座現場

一直以奉獻精神為僑界服務的善美企業負責人張素娥，二月二十五日於新宿的運動會館，集合在日台灣商工會會議所、千葉縣中華總會及世界著名的佛光會，共同舉辦了一場百人講座。該場講座幫助參加者充實自己，提昇正面思想，籌劃完善的人生計劃。

這次的講座，由國際佛光會中華總會秘書長覺培法師主講。覺培法師經常應邀在全世界演講，以親身經驗讓聽眾能夠清楚明瞭的吸收每一場的演講內容。

當天不只是我台灣的僑胞，還有對台灣及台灣佛學有興趣的日本友人。為配合日本的女性能和大家一起聽講，千葉縣中華總會的毛利會長也在百忙之中，為大家做同步翻譯，使日本友人也能融入活動。

透過這講座，讓在場會員在低迷的景氣裏，理解「如何突破現狀，走出低迷」，也從這講座得到啟示，使每個理念的思考模式都能夠豁然開朗、海闊天空，呈現出人生追求的另一個層面。

世華婦女會日本分會新會長誕生

世界華人工商婦女企管協會(以下簡稱世華婦女會)日本分會,3月7日在新宿僑界有名的東京大飯店舉行新舊會長交接典禮。會中,總會長黃淑慧強調,現在是女性的社會了,而要做女人想要、男人想愛的女人,不要只是做女強人,而是要做「搶(強)手的女人」。新任的日本分會會長鄭玉蘭則強調,要帶各位日本的領袖到全世界去推廣市場,也下了承諾會將日本分會做的更好。

據黃總會長說,世華婦女會選

有個重要的活動就是「華冠獎」。今年10月1日-7日將舉辦第四屆「華冠獎」選拔頒獎活動,目的是為肯定華商婦女精英於事業之成就與貢獻,樹立學習效尤典範,建立跨國友誼、擴展國際視野、凝聚華人工商婦女之力量、促進全球經貿及共創商機。

這次出席交接典禮的嘉賓,有台灣總會永久名譽總會長柯社瑞琴、美國美南分會會長黎淑瑛、還有來自澳洲的副總會長羅富齡,原本預計三十人參加的會

員,也增加到將近六十名。

最後由日本黃宗敏僑務委員,舉杯恭祝該會在鄭會長的領導下會越來越好。

世華工商婦女會於1994年在美国舊金山成立,發展至今在全球五大洲共有34個分會,是目前唯一將總會設在台灣的國際性婦女社團,而日本分會從吳淑娥創會會長開始到現在,也已有八年的歷史了,加以上任蔡紐玉前會長一直以來都是默默的在付出及耕耘,這個會才有今天可以繼續傳承。



新會長鄭玉蘭(右)

日本關西崇正會懇親大會

日本關西崇正會於3月20日上午11時假大阪市「神仙閣」餐廳舉行2010年度懇親大會,除行政院客家委員會副副主任委員東隆及世界客屬總會副理事長(新竹縣長)饒淳特地撥冗率領代表團一行20人專程自國內前來參加,並有駐大阪辦事處黃處長請侯率多位同仁、前日本國會議員中山泰秀、大阪府議會日華親善議員連盟會長川合通夫及大阪中華總會、在日近畿大學校友會、大阪台灣同鄉會、日本關西台商協會、大阪中華學校理事會、國際佛光會大阪協會、中台禪寺大阪

分院普東禪寺、西日本台灣醫同鄉會、欣華會、大阪台貿中心、台灣觀光協會大阪事務所等僑團、駐阪機構代表等眾多貴賓與會,以及來自香港、東京、名古屋等地區之客家鄉親近200人共襄盛舉,主辦單位並安排專程由國內來日之客家相聲、民謠演唱、國樂演奏及抽獎等節目助興,場面盛大,氣氛熱絡。

會中,首先由陳會長蒞芳致歡迎詞,感謝政府相關單位之輔導及多位貴賓遠道前來參加,同時感謝該會會員平日之支持協助;次闡述關西崇正會成立之歷史、

客家精神及文化特色,並呼籲旅日鄉親團結一致支持政府。副邀請行政院客委會副副主任委員、世界客屬總會副理事長、駐大阪辦事處黃處長及大阪府議會日華親善議員連盟川合會長等貴賓致詞,語多祝賀該會2010年度會員大會順利圓滿召開,並讚許客家鄉親的優良傳統美德,亦勉勵關西崇正會繼續發揮客家精神,共同為華僑社會福祉、台日關係發展而努力。接著在名古屋崇正會陳幹事長文雄領導乾杯後進行懇親餐會,直至下午3時許賓主盡歡,久久不散。



行政院客家委員會副副主任委員東隆

太宰府天滿宮日華親善觀梅會

奉祀學問之神的太宰府天滿宮因為以學問之神所喜愛的梅花作為象徵標誌,加上神祇主要保佑學子們學習順利,故太宰府天滿宮崇敬會國際奉仕婦人部自台日斷交後每年都會邀請以梅花作為國花的中華民國台灣留學生以及駐福岡代表共同賞梅進行友好藝文交流活動。

今年台日雙方參加踴躍,留學生有近60名參加,加上婦人

部出席會員共有120多位出席活動。大家一早集合後,先觀賞庭園裡的梅樹,再由宮內神官為大家舉行趨吉招福儀式,祈求新的一年事事如意。

觀梅餐會由天滿宮崇敬會國際奉仕會婦人部會長西高社典子女士致開幕詞,其中也提及對八八水災受害者的悼念之意,以及十月前往台灣探訪的感想。而駐福岡台北經濟文化辦事處處長周碩穎

則感謝天滿宮婦人部長期以來對留學生的照顧,肯定觀梅會的舉辦意義,並頒贈感謝狀正式表達中華民國政府的友善與重視之意。

交流餐會除了聚會交談之外,日方特別準備了傳統神樂「飛梅之舞」、傳統日本舞表演,最後還由婦人會幹部們邀請台灣學生和出席代表們一同共舞福岡民俗節慶舞蹈作為餘興節目。



觀梅會與會人士於太宰府天滿宮正殿前合照

台灣中央大學王弓教授於 九大分享工研院經驗

(本報訊)面臨全球經濟的衝擊,不論日本或各國都絞盡腦汁在尋求新技術與新事業。由於過去推著時代巨輪前進的多是能夠洞見需求並提供滿足市場需要的新技術新商品的企業家,在這樣的經濟慌亂時期,大家更是期待新世代創業家的誕生。

身為九州最高學府的九州大學,透過創業育成中心(VBL)以「創新與創業家精

神:大學應該承擔的角色」為題舉辦全球創業家研討會,並邀請印度及台灣學者分享國際經驗。台灣的代表學者是曾任台灣工業技術研究院經濟資訊中心長,目前為中央大學產業經濟研究所教授的王弓博士。近年來,台灣在高科技產業的傲人成績逐漸受到全世界注目,其幕後推手的工研院也是各國學者分析台灣高科技經濟模式轉型成功的重要角色。

曾經參與早期工研院策劃與發

展的王弓教授認為,台灣經濟的轉型成功有三大要素。第一是,政府的角色相當重要,尤其70年代的公務員具有帶著國家突破經濟侷限延續國家生命力的使命感,所以勇於承擔責任犧牲奉獻,籌劃整體經濟轉型所需的基本平台。第二是早年留美的學子們逐漸明白在外工作始終無法突破玻璃天花板的限制,與其為牛後,不如回國當雞首的微妙心境,因此願意回國貢獻技術與

創業。第三是台灣人原本具有認真打拼的精神,有良好的環境跟相互刺激的夥伴後,帶動本土企業家的發展,這些人如雨後春筍般冒出讓高科技產業的成長永續不斷。

這些經驗,儘管提供了九大師生的參考,不過王教授也表示,工研院一直在成長,也有許多研究單位想要進一步了解工研院,不過大家在忙碌之餘還沒有時間整理所有的發展歷程。這些寶貴



中央大學王弓教授來日,九州大學的經驗與心路歷程其實都是日後需要努力建構的。

2010 關東崇正會懇親會於池袋盛大舉行 主旨宣揚客家文化

(本報訊)此次關東崇正會懇親會約有150人出席,包括日本的台北駐日經濟文化代表處副代表廖經邦,台灣的行政院客家委員會劉東隆、世界客屬總會理事長、新竹縣長邱鏡淳、香港的香港崇正總會理事長黎錦文等均來日出席。會中世界客屬總會理事長邱鏡淳代表吳伯雄名譽會長贈送「客家本色」匾額和十萬日幣獎金,黎錦文先生則捐贈1000美金。現場有東京中華學校的舞獅

秀,世界客屬青少年國樂團和台灣客家山歌演唱團等表演。懇親會約長達三小時。
懇親會一開始由舞獅表演展開序幕。隨後關東崇正會會長周子秋於致詞中感謝現場長達半世紀一肩扛起客家文化傳承的數位元老。廖經邦副代表則擔憂客家語人口的減少,因為2000年時講客家話的人口為3500萬人,到了2009年只剩3000萬,期待大家能夠努力傳承、宣揚客家文化。劉東隆

先生則向大家介紹政府有針對青少年舉辦海外客家夏令營和冬令營,以及網路客家美食教學等活動,希望海外客家子弟能善加利用。來賓致詞結束後由全日本崇正會聯合總會會長陳荊芳帶領大家乾杯。
此外,包括世界客屬總會副理事長張錦輝夫婦、僑務委員會委員黃宗敬、時鎮棟、陳木川、福祿壽會會長林丕繼、會員林錦漫、王智等僑界大老亦均出席。



關東崇正會會長周子秋(左一)廖經邦副代表(右四)行政院客家委員會劉東隆(右三)世界客屬總會理事長、新竹縣長邱鏡淳(左四)

東京中華學校畢業典禮

於3月20日在東京中華學校舉行九十八年度高中部第五十一屆、中學部第六十一屆、小學部第六十三屆畢業典禮。駐日副代表廖夫婦與僑界大家長們共同祝賀今日的畢業生,會中特別頒發家長華語文班成績優秀獎;對象以不會中文的父母熱心陪同小孩來學中文為優先。最後頒給徐秀美與邱文正老師退職感謝狀,場面相當溫馨感人。
中華學校畢業典禮上,淚水汪汪感人的場面,不管是在校生



全體畢業生合影

致送詞或是畢業生的致送詞感言中,運動場上的點點滴滴,熱淚就是小朋友真情流露的最具體表現。一起同甘共苦結下患難情誼。也許你已經遺忘,在台灣在學校裏親親樹樹芭樂蓮霧的歌聲中,聽到此起彼落的哽咽聲,回想跟老師一起痛哭場面;在日本

的畢業典禮上大家開心的照一張合照,典禮結束後只有鬆了一口氣的感覺,你感受到不同嗎?是因台灣人比較愛哭嗎!不是的。
唱畢業歌時不時拿著小手帕擦乾掛著兩頰的淚痕,從鏡頭中令人特別動容。我心中猜測是因為她終於拿到第一名的殊榮,有感而發嗎!可是專訪的過程裏,我得到的答案是:「惜緣惜福」這句話來自今年十八歲應屆高中畢業生的祐佳,清秀亮麗若若大方的外型,告訴我她是混血兒,小五到中華學校時不會說中文,輕柔的語調標準的國語發音,如果只有對話一定會誤認為是在台北出生的美媚!順利考上法政大學,最大的夢想是回來中華學校當老師,並且把劉校長贈給大家的8字箴言當作枕前語親身力行。
新任的家長會長米田華給女士

來校九年,四年前開始擔任副會長一職,出生台東笑著說本來並不願意把自己的小孩送到中華學校來,因為對中華學校的印象相當陌生,加上宣傳的媒體很少,又蒙上濃厚僑界神秘色彩,不自主的產生抵抗力。日本人的先生是留美歸國,堅信21世紀是華人的天下,進中華學校是最好的選擇必定能奪得起跑點的優勢,感恩與慶幸有先生這一隻強而有力的大手,把小孩果斷的送進中華學校。
中華學校最大的魅力在哪裡呢?「告訴你囉!日本的學校裏學不到的東西,這裡通通有。」這個解釋讓我大吃一驚,除中文以外,英文的教學也很贊!家庭觀的教育方法,如何孝順父母、...等。

福岡台語教室邁入第三年

在福岡有個台灣話教室,主要由台灣留學生教授福岡市民台語(閩南語)。主辦單位為福岡市外設團體「福岡國際交流協會」以及NPO法人「亞洲太平洋兒童會議in福岡」所共同舉辦。兩個團體設立了留學生外國語執行委員會,邀請福岡留學生開設多種語言課程。除了一般常見的中文、英美語、法德、西班牙語之外,還包括相當少見的廣東話、阿拉伯語、孟加拉語或是尼泊爾語等語言課程。
台語教室緣起自2007年,當年的台灣在日福岡留學生會會長薛慶煌就讀於九州大學碩士班,有鑑於儘管台日交流頻繁,但當地人對台灣的語言與文化至今仍相當陌生,故提出創設台語教室的申請,一開班就順利地招募二十多位學生,讓主辦單位和前薛會長都想驚訝,薛慶煌畢業後前往東京就職,而這個教室也由九州大學台灣留學生郭維倫和黃程緯陸續接任,至今已邁入第三個年頭,累積學生人數也有五十多人之多。
參與課堂的學生有很多都是有台灣旅遊經驗的人,其中百分之九十都是女性,透過自助旅行,她們知道在台灣講閩南話更能



閩南語教室的期末料理聯誼晚會

通,曾經旅居台灣兩年的學生也表示用台語跟老人家講話時,大家特別開心,也特別能交流,所以她多學點台語。
由於課程主要由老師自行規劃,每位老師也都融入自己的專攻和興趣,讓大家可以學到更廣更多面的台灣話以及台灣生活。今年的老師黃程緯,專攻觀光看板設計,喜愛觀光和料理的他安排了多次的料理教室讓大家邊做邊學語言。這樣具有熱忱和多樣性的課程,下學年當然還會繼續舉辦下去。

大阪中華學校畢業感恩學藝會 歡送畢業生踏上新旅程

3月20日隆重莊嚴的畢業典禮之後,大阪中華學校特地邀請家長、全校師生一起觀賞學生們精心策劃的畢業感恩學藝會。
禮堂內擠滿了學生的家族。節目開始由一年級上台表演,字正腔圓的國語引起台下一陣陣驚奇的讚嘆聲,各年級除了歌舞,還有話劇演出,落落大方的台風獲得滿場熱烈的掌聲。

小學六年級及中學三年級的畢業生特別邀請老師們上台獻花以示謝意,並在台上輪流道出對學校、老師、朝夕相處的同學們的感謝與捨不得離開的心情。
畢業生家長代表上台表示,感謝大阪中華學校的全體教師的教誨,校長陳雪霞也歡迎畢業生隨時回來。

現在是日本最好的投資不動產時機!!

※版面有限,本社還有大量物件、歡迎來電。

| | | | |
|--|---|---|--|
| 賃貸マンション 一ヶ月50000円 敷金1ヶ月、礼金無し 使用面積 1R:16㎡ 2K:20㎡ 東京メトロ有楽町線地下 鉄赤塚駅 徒歩7分 担当: 陳さん 電話: 080-4369-5205 | 売一棟駅前ビル 1億1,300万円 建物 231.00㎡ 土地 70.24㎡ 年收入 928万円 京浜東北線王子駅 徒歩1分 東京都北区岸町 | 売一棟駅前ビル 1億4,500万円 建物 451.37㎡ 土地 70.34㎡ 年收入 1,054万円 山手線大塚駅歩1分 | 千葉地区新築寮 駅から徒歩1分 月家賃30,000円 (二人25,000円) 敷金0円、礼金0円 担当: 陳さん 電話: 080-4369-5205 |
|--|---|---|--|

宅地建物取引業免許:千葉県知事 (1) 第15075号 社団法人全国宅地建物取引業保証協会会員
大富株式会社 (T)043-221-7368 (F)043-224-8710
E-mail: otomichiba@yahoo.co.jp 担当: 浜田 (林) 090-1458-2198 (直通) (台、中、日語OK)

第一屆台灣青果優良展示平台表彰儀式

台灣物產館、池榮清果、丸正超商均受獎

(本報訊)去年12月,由池榮清果公司和丸正超商合辦第一屆台灣青果展示平台競賽,競賽的目的是為了讓台灣產的青果及農產品透過東京都內店家精心的擺設,完美呈現在日本消費者面前,進而達到促銷的目的。評審為台灣行政院農委會,由台北駐日經濟文化代表處經濟部一等秘書林榮貴代為出席頒獎。

榮獲第一名的店舖是台灣物產館笹塚總店,優秀獎是丸正超商久米川八坂店,最佳擺設獎則是池榮清果品川店,最佳挑戰獎為池榮清果ISP店,努力獎是池榮清果新宿店。表彰儀式於3月15日在日黑舉行。除了頒布獎狀之外,得獎者還領有獎



台北駐日經濟文化代表處經濟部一等秘書林榮貴(左)台灣物產館笹塚總店店長多田(右)

金。台灣物產館社長藤田克己於致詞中勉勵大家繼續努力,並期待第二屆,第三屆的台灣青果展

示平台競賽能夠一直舉辦,打出台灣青果的知名度。

橫濱海灣之星誓師大會 我旅日選手王溢正亦出席

(本報訊)3月8日晚間於橫濱皇家花園酒店舉行「橫濱海灣之星」球隊誓師大會,整個會場充滿活力,我旅日選手王溢正(24歲)亦出席參加。會場還特地請來日本電視一線主持大哥mino moeta先生(御法川法男)擔任啦啦隊隊長,將會場聲勢拉到最高點。

橫濱海灣之星成立於1950年,王溢正為有史以來第一位台灣球員。對於這樣規模盛大的誓

師大會王溢正表示因為第一次參加所以感到很新鮮。

這幾個月待在日本球隊的感想是他們比較拘謹,擊分之間界線分明,儘管和教練的溝通透過專業翻譯表達,他還是感到有一點不安。身為投手的他初步目標希望能為球隊帶來一場勝利,並且從二軍升為一軍。

「橫濱海灣之星」去年戰績為中央聯盟六球隊的第六位,與王溢正簽下三年的合約。



王溢正本人

國際結婚

周麗雲女士,出生於台南縣永康市,於2000年嫁來日本三重縣,和丈夫狩野光司(現年53歲)經由友人介紹相識。兩人於台北第一次碰面到決定結婚才兩個月的時間。以周女士當年41歲的年紀來說雖算是晚婚,但是婚後兒子的誕生讓她滿足於現在的生活。

周女士個性開朗,不拘小節,在台灣時常是家人和朋友的開心果。來日本一樣不改熱情的本性,來日沒多久就舉辦交流會,跟日本人介紹台灣,每年夏天和冬天舉辦兩次,規模越來越大,今年2月中在市公所舉辦的交流會更有一百多人參加,除了兩位台灣人之外,包括縣議員、校長、老師等都是日本人,活動能

成功,周小姐表示台灣觀光協會駐大阪辦事處提供很多協助。

由於以前在台灣是從事臉部、腳部按摩等美容業,來日之後也繼續從事相關工作,閒暇之餘在當地教中文,先生則是從事電腦相關工作,唯一的兒子現在小學2年級,在家母子都是講中文,所以從小就有雙語環境。或許是因為周女士喜歡和人群接觸的關係吧,兒子在眾人面前表演日本舞,扇子秀等落落大方,據說在當地還上電視,小有名氣。

許多台灣媳婦剛嫁來日本時人生地不熟,容易躲在家裡,人際圈也很狹小,周女士的樂觀很值得學習。



周麗雲女士全家

寒雲 2010 年慈善演唱會 東京登場

3月1日,環球唱片台灣歌手寒雲小姐2010年慈善演唱會於東京淺草公會堂展開第五場演出。一樓觀眾席座無虛席,除了日本華僑共襄盛舉之外,約有一半是日本聽眾。會中還邀請了台灣當紅樂團「唐韻樂集」來日演出。

演唱會長達兩小時,寒雲除了演唱新曲「月の離宮」之外,還帶來「兩夜花」等台灣民謠,絲絲入扣,動容的演出,勾起在日華僑思鄉情懷,會場聽眾之一,高齡近90的

王智先生在開演前表示,「兩夜花」是70多年前他從小就聽的曲目,百聽不厭,期待的心情溢於言表。演唱會中寒雲在曲目之間有許多極為個人的談話,例如離婚後選擇留在日本等甘苦談。演唱會後寒雲表示這次演唱會的目的一就是希望能夠將台灣民謠扎根於日本,讓日本聽眾也能夠喜歡台灣民謠,對於會場能有如此多日本聽眾,她感到極為欣慰。

此次演唱會前兩場於石川縣演出,之後在大阪,東京,名



寒雲

古屋等地陸續演出。演唱會的營利所得全額捐給日本的慈善機構。

東京語文學院日本語中心

創立於1986年,為「日本語教育振興協會」第一期認定之優良校。地點位於東京都內三大繁華商圈之一的池袋,生活機能齊全外,交通也非常便捷。

為提供良好教育品質,所聘教師均持有教師資格,教學經

驗豐富,並實行小班制教學,依學生程度詳細班,因材施教。

課程分為「升學課程」「短期生課程」兩種。校內外獎學金種類豐富,並設有完善升學輔導制度,歡迎有意者來電諮詢。

T.J.L 東京語文學院日本語センター

TOKYO INSTITUTE OF LANGUAGE, JAPANESE LANGUAGE CENTER



小班制教學因此對每個同學都非常重視,親切地給予學習與升學上的指導,依照個人需求,詳細與您討論未來的方向。

〒171-0014 東京都豊島区池袋3丁目26番16号
TEL:(03)3986-4447 FAX:(03)3986-9916

JOIE MASTER

CYCLE CHRIS COMPANY LTD.
Tel:+886-2-2654 9056 Fax:+886-2-2653 4656
E-mail:chrisfan@cyclechris.com.tw
http://www.cyclechris.com



MATERIAL OPTION:
-WATERPROOF TPU
-WATERPROOF PVC TARPULIN
-SYNTHETIC LEATHER
-NIR,NYLON,PU
PRODUCT RANGE:
-BICYCLE BAGS - BACKPACK
-OUTDOOR BAGS -SPORTING BAGS

日本駐台人總經銷方式:
Mr. Tom Tsutsui Fax: 81-3-3350-2200
Tel: 81-705-015-8282 e-mail: tsutsui@cyclechris.com



千葉幕張 Messe 國際食品展

約 100 家台灣廠商出品參展

東京國際食品展 FOOD EX JAPAN 2010

千葉幕張Messe國際食品展於3月2日正式開幕,為期4天,集合世界各國廠商共3000多家前來參展,其中台灣廠商超過100家。開幕典禮當天,台灣貿易中心會長王志剛,雲林縣長蘇治芬等人特地來日,帶領台灣業者推銷台灣芒果及加工食品。

王志剛會長致詞時表示,日本一直是台灣最重要的輸出國之一,包括毛豆,鮪魚,香蕉,芒果,高山茶等都有很大的市場。近年來,由於業者積極投入研發,台灣加工技術明顯提升,在國際上也獲得認證,所以以後包

括日本,美國及東南亞,韓國等地都會是潛力市場。

雲林縣長蘇治芬提到,雲林以前只是生產地,現在則要積極走出國際,看看我們的競爭力在哪裡。她感謝農委會,生產者,加工製造業者的努力,讓台灣農產品有競爭力。接下來則是要靠政府的力量,將台灣本土商品打出國際。日本貿易振興機構理事長則談到,台灣是日本農產品的第四輸出國,日本輸出蘋果到台灣,台灣則輸出芒果到日本。加上,日本連續六年參加台北食品展,期待這樣的交流能更擴大。



台灣貿易中心會長王志剛(左)



高資台代表致謝招待出展廠商並接受雲林縣長蘇治芬(右)贈送雲林農花生

台灣物產館

台灣物產館為台灣農委會認定的日本公司,於東京管塚跟台場有開店。這次食品展覽會主要賣點為台灣的新鮮水果,如香蕉、鳳梨等,此外落花生,米粉,冬粉等經透OEM代工的食品也是主力商品。當天還提供材料給舞台料理實演。

出展的目的除了要提高台灣物產館的知名度之外,同時希望開發台灣新商品。所以如果有台灣的賣家想要在日本尋找



台灣物產館社長 藤田克己(右二)

販賣的通路,台灣物產館可以是測試市場反應的一個跳台。

台灣物產館 東京都豐島區東池袋三丁目15番7號 TEL: 03-5304-7801

寧記麻辣火鍋

寧記麻辣火鍋在台灣豐富盛名,目前約有16家連鎖店。劉允中先生表示寧記早在十幾年前就積極開發歐美市場,日本因為對輸入食品的要求較嚴格,所以一直沒有進來。由於寧記鍋底配方不外傳所以無法做連鎖,於是研發出罐裝麻辣火鍋醬料,賣給海外市場。由於現在產品品質穩定,日本也在這幾年已有人進來做火鍋配料,現在也希望以同樣的手法來經營日本市場。



寧記麻辣火鍋醬

中華寧記食品有限公司 台北市大安區光復南路628巷9號 Tel: 02-2703-4692

萬益豆干

負責人陳君儀表示,由於日本的休閒食品較少,所以希望能夠透過這次的展覽介紹豆干給日本人認識。萬益豆干特色是極有彈性,並且有添加漢方食材,可算是健康食品之一。

雖然保存期限較短,只有15天,但那是因為豆干的水分質高達38%到42%,雖保存不易卻極富口感。



萬益豆干

萬益食品企業有限公司 台中市西區中山路213號 Tel: 04-2355-1100

純天然水果醋

本產品產生的契機是因為台南芒果過剩,台南縣長蘇煥智為解決此問題,便委託遠東科技大學將過剩水果做研發,進而開發出水果醋。

由於水果如果過甜糖度偏高容易發爛,所以對象以酸性水果居多。關於萃取方法,遠東科技大學採用超臨界低溫萃取,所以保存水果營養素的同時,又可以去掉雜質。

喝法是將水果醋加三倍到五倍的水稀釋,夏天可用冰水但是冬天如果要



負責國際市場的周雅燕博士用熱水最好不要超過60度。風味很濃喝下去時極為順口,沒有以往水果醋的人工色素味。特別是檸檬醋,有香香的檸檬味卻一點都不酸。

大興會社 台南縣新市鄉中華路49號 Tel: 06-5977-791

提升霧峰農產品附加價值 走出國際市場



近年,霧峰農會為求穩定農產品市場價格,將稻米及荔枝、龍眼等水果做加工,以增加販賣通路。霧峰鄉農會總幹

事黃景達先生、黃朝松先生、詹志雲先生及霧峰農會酒莊總監吳裕隆先生等四人於3月初來日參觀日本幕張食品展覽會,及鳥取縣的千代むすび製酒廠,主要目的是希望透過技術交流為霧峰農產品轉型找出路,慢慢打開國際市場。

以前在台灣,製酒都是公賣局的專賣制度,一直到2000年加入WTO之後,才於2002年開放民間造酒。霧峰農會為求自家農產品能和其他國

家做區別,便於2005年年底申請造酒。現在台灣民間申請造酒的農會不超過20家。曾於2006年世界品酒大賽得到第二名,對於清酒有相當研究的吳裕隆先生表示,霧峰農會製酒採自然發酵的方式製酒,所以清酒和燒酎對健康有幫助。由於日本清酒有2000年的歷史,所以一行人這次特地到日本鳥取縣的千代むすび製酒廠做參觀,並得到允許,以後將可以派遣台灣酒莊人員到千代むすび製酒廠做研修。



霧峰農會酒莊總監 吳裕隆(最右) 霧峰鄉農會總幹事 黃景達(右二)



口福烏魚子

口福烏魚子色澤漂亮，呈現琥珀色，形狀完整，保有原來烏魚子的風味卻沒有腥味。

業者研發多年的技術將生產過程中受損的烏魚子做成XO醬及烏魚子香鬆。烏魚子XO醬類似沙茶醬，口味稍稍香辣，但是卻又不失烏魚子的風味。而烏魚子香鬆則是將烏魚子卵一粒一粒分開，粒粒分明，雖然乾燥卻又不失水分，可以灑在飯上或麵裡，是去年年底剛推出的新產品。另外「口福烏魚子」還



有一項不同於其他業者之處就是，包裝上打有負責人姓名及公司地址。曾煥俏先生很有自信地表示這在國內極為少見。

新榮製冰廠 雲林縣口湖鄉港東村慈愛路5號 Tel: 05-797-2101

馬蹄蛤精

「馬蹄蛤」原為生長在紅樹林的一種野生原生種(紅樹蜆)，經過人工技術的長期改良培育之後進而繁殖成功，其體積型似馬蹄，故又取名「馬蹄蛤」。營養成分較文蛤、牡蠣，蛻來得高，所以進而開發成「蜆精」，參展的曾界崇先生表示，用來做成蜆精的蛤多是4年、5年生，因為其生殖腺成熟，肉質鮮美。口味有鹹味和蒜味兩種，近期也將做成蜆錠。



馬蹄蛤主題館館長曾界崇先生(左) 口福烏魚子業者曾煥俏先生(中)

雲林縣口湖鄉金湖村養魚路5-3號 Tel: 05-797-2122

楊媽媽菓子工坊 米麩鳳梨酥

在台灣做鳳梨酥的業者很多，但是像楊媽媽菓子工坊能夠做到如此真材實料的卻不多。早期的鳳梨酥真的是用鳳梨去製作，但是後來為配合機械大量生產，業者將裡面的成分做更改，只添加鳳梨香精。但是楊國忠先生強調他們的內餡是用真正的鳳梨去製作，而外皮則是將米粒磨成粉做成，不同於其他業者是使用麵粉，所以品質自然不同。加上楊先生的子女分別在日本跟法國專研菓子，所以可以說是家族企業。



楊國忠先生

就因為重質，所以米麩鳳梨酥無法大量製作。由於日本人喜歡吃鳳梨酥，業者和飯店有合作，只要客人跟飯店訂貨，最晚在隔天即可跟櫃台取貨。

楊媽媽菓子工坊 台南縣後壁鄉後壁村99號 Tel: 06-687-1929

廣吉食品 糙米片

早上喝糙米片當早餐在台灣已經很普遍，但是在日本接受度卻還不高。這次來日參展業者廣吉食品希望能夠將這種飲食習慣推廣到日本，介紹給當地的消費者。

不同於以往濃稠的糙米片，廣吉推出的養生穀粉系列喝起來較清淡，因為麥片被磨的更細緻。業者表示濃稠的糙米片是因為裡面含有膠質，中高年的婦女認為較有飽足感，比較喜愛。為了能夠讓年輕人也會喜歡，現在推出的養生系列不



業者手上的黑豆及芝麻糊口味為主打商品

僅顆粒較細，種類也更多，有黑豆、杏仁茶、芝麻糊、黑五珍及薏仁。

產品的原料主要是從澳洲等外國輸入，在台灣工廠加工，洗淨。工廠有通過ISO9001、ISO22000、ISO14001及HACCP等

廣吉食品股份有限公司 新莊市五股工業區五權二路22號6樓之九 Tel: 02-8990-1728

玉井之門食品行 水果蜜餞

「玉井之門」情人果最大的特色就是不同於一般蜜餞食品，看起來既衛生，設計很清爽。這次來參展的徐增埕先生強調因為商品完全不添加化學食品及防腐劑，只放一些糖來增加口感及延長保存，所以可以拍胸脯說是健康食品。商品的保存期限大約有半年之久。就因為他們對品質的堅持，所以受到專家學者及消費者的肯定，榮獲「2010年府城十大伴手禮」。



產品經過SGS國際認證

做成的水果乾，愛文芒果、土芒果、木瓜、楊桃、芭樂、鳳梨，既不黏手又保有水果的自然風味，配茶或咖啡都極為合適。

玉井之門食品行 台南縣楠西鄉民族路49號 Tel: 0933-409-125

楊哥楊嫂肉粽

「楊哥楊嫂肉粽」有將近40年的歷史，連續三年榮獲「府城十大傳統美食」殊榮。

粽子口味隨著時代在變化，種類也跟著變多，從早先的基本款「精緻肉粽」，到後來為配合消費者的健康取向，又推出紫米肉粽及五穀肉粽。此外，創辦人「楊嫂」有一次幫孫子帶小粽子到學校，意外受到歡迎，於是又新增只有50公克的「小肉粽」。另外，店內的招牌粽則是「狀元粽」，內餡有干貝、魷魚、



楊嫂本人

栗子、蓮子等，在考季時銷路特好，屬於保存期限，零下20度可以放到三個月。為配合清明節，業者和全省5000家Seven Eleven做配合，讓消費者方便在各地取貨，期間為4月21日到6月16日。

楊哥楊嫂肉粽 台南市慶中街41號1F Tel: 06-2141-742

台灣新聞 連絡方式 東京都豐島區西池袋3-31-5-8F Tel: 81+3-3987-6379 E-mail: info@taiwannews.jp

黑蒜頭

這次展覽會中雲林農產品還有一項大賣點，就是黑蒜頭。

業者將蒜頭經過30、40天的發酵之後，讓蒜頭變黑色，增加裡面營養素，包含18種水解胺基酸。之後再做成黑蒜萃取液，黑蒜精等，喝法就像喝雞精一樣，一天喝一瓶。此外還做成茶包附著在杯底，所以民眾還可以當茶喝。由於台灣的季節和濕度適合種蒜頭，所以結合台灣的蒜頭和日本的發酵技術研發出這種黑蒜頭。



祥泰國際企業股份有限公司 雲林縣口湖鄉南東村民生路1-70號 TEL: 05-799-1122

養生蘆薈園生技有限公司 薈絲麵

顧名思義就是長得像薈絲的麵條，就像是條條麵被電到似的，形狀讓人眼睛為之一亮。它的成分是新鮮蘆薈和高級小麥粉組合，沒有添加色素、香料和防腐劑，所以非常健康。做成一般魯肉口味極為順口。

業者還以蘆薈口味研發出蔬菜拌醬，成分是番茄、香菇、芹菜、九層塔等蔬菜，所以一般素食者也適合。可以將蔬菜醬拌薈絲麵既簡單又好吃。由於它淨重只有600公克，所以攜帶方便。產品是由養生蘆薈園所開發，還有蘆薈果醋及蘆薈洗髮乳。

養生蘆薈園生技有限公司 台南縣仁德鄉德南路816號 TEL: 06-2493-759



台灣物產館 黑皮落花生

台灣物產館店內的黑色落花生是雲林特產，製作過程中只有「乾燥」是唯一一道人工加工手續，所以本產品可以說是幾近天然。由於它的黑皮很薄，因此和花生一起吃也很容易入口。黑花生的黑皮有抗氧化的作用，同時含有多酚類的營養素。

如果有朋友喜歡在家中泡茶的，黑皮落花生會是不錯的聊天拌嘴零食。



台灣物產館 東京都豐島區池袋三丁目15番7號 TEL: 03-5304-7801

五味香

「五味香」是橫濱中華街屈指可數道地的台灣料理店之一。裡面有很多菜單是「五味香」自己構思，創造出來。老闆強調為了不讓客人有吃膩的感覺，晚上的套餐有時候客人一通電話即馬上變換菜單，配

合客人挑剔的口感，但是不賣牛肉是老闆一直以來的堅持，以前台灣農業立國，為了辛苦耕田的牛，一些鄉村子弟便不吃牛肉，以表尊敬。有此可見，老闆身為台灣人純樸的一面。

此外，老闆夫婦極為健談，隨

和的態度吸引顧客常上門，久了就變常客。特別是老闆雖身為橫濱台灣餐飲聯誼會現任會長卻完全沒有身架，常常和客人打成一片。客人以漫畫家、美髮設計師、摔角選手、書法等藝文界或是專業的人士居多。



炸九層塔
九層塔獨特的香味不禁讓人想起台灣的家鄉



炸叉燒



蔥油豆腐
豆腐蒸過之後再用高溫熱油瀝燙，熱呼呼的時候吃起來最過癮



炒山蘇
脆脆的口感讓人不禁一口接一口



題字的老師也是店內的客人之一

五味香
橫濱市中區井天通4-67-1 馬車道スクエアビル2F
TEL: 045-212-4559
營業時間 11:30 ~ 14:00 17:00 ~ 25:00
無特定的休假日 客席50桌

中華學校特輯



日本，為了迎接春天的到來，人們紛紛換上了薄衣裳，大地到處充滿了生機。春天到了，天氣暖和了，鳥兒們在林間穿梭鳴唱，百花競相爭妍，人們也換了薄衣裳，大地到處充滿了生機。

日本的春天

東京中華學校小學五年級 守田 凱紀

東京中華學校

第一次

橫濱中華學校小六沈佳嫻

每個人都有很多第一次，例如：第一次去遊樂園玩、第一次買東西、第一次打電話、第一次出國旅行等。在我印象最深刻的第一次，是我在期末考的口試中和朋友抱頭痛哭的一次。那時是我在中國上小學四年級時的事了。

我在中國時就讀的學校是國際教育學校。學習的學生們，都可以開開心心的度過每一天。我從幼兒園開始，就在那所學校，它帶給我的印象就像我的第二個家，老師、同學都像親人一樣的教育我、關心我、那時的我簡直像待在天堂一般快活呢！

可是，再晴的天空也有變暗的時候，再美的夢也有蘇醒的一天。突然，有一天，外婆對我說，爸媽讓我去日本上學，此話一落，我的心就像被刀割被箭刺般的痛知道消息不久，學校就開始了期末考，在口試中，我第一個被抽上台，站在台上，我知道這是最後一次在中國的考試，我

一邊演說，一邊哭泣，雖然，我不記得我說了什麼，但那清楚的記着，下台後和同學們痛哭的情景。坐在車上，我望着學校，眼眶裏不禁充滿淚水。

夢醒了，或許忘了夢見什麼；車走了，或許不會記得曾經走過的路。可是在學校的一點一滴，

都永駐在我心中，永遠都不會忘記。每個人都有自己特殊的第一次，有的開心，有的驚恐，有的悲傷。而讓我揮之不去的第一次，讓我藉由書寫狠狠的刻寫下來的第一次，是離開像母親般孕育我成長茁壯的中國的深切悲傷。



橫濱中華學校小五吳嘉しん「海とさかな」

做個快樂的讀書人

大阪中華學校小四 程成

說實在的，剛開始由媽媽讀書給我聽，直到自己開始讀書的時候，我可不是什麼快樂的讀書人。

還記得，當我捧起一本書翻開來看時，滿眼都是冷冰冰的鉛字，我認識的字幾乎沒有幾個。那些陌生的「家伙」一個個黑頭黑腦的，都像咧著嘴在嘲笑我似的，我很惱火，乾脆就把書一合，不想再見到它們。媽媽笑著對我說萬事開頭難，只要堅持查字典，見面次數多了，你就會熟

悉它們了，久了還會成為好朋友呢！我半信半疑的按照媽媽所說的去做。慢慢的那些原先討厭的「家伙」漸漸而熟起來，那黑頭黑腦的字也變得鮮活可愛有了色彩。打開一本書，就像打開一扇通向奇幻世界的大門門。我的心隨著愛麗絲一起漫遊奇境，那裡有五光十色的夢幻、有新奇怪異的故事，處處引人人勝在愛的教育裡與安利柯一起感受師之愛、友之摯。每一種愛都感人肺腑、

引人深思；還有小王子、愛心樹。每一本書都令我愛不釋手，深深著迷。

書讓我插上了想像的翅膀穿越時空，漫遊天際，大千世界在我面前一覽無遺的展開，讓我盡情享受這暢遊的歡欣。書是良師，使我大開眼界，增長知識；書是益友，在竊竊私語中我們互道心聲，我願永遠有書相伴，做個快樂的讀書人。



大阪中華學校小學底年級小一水族館上原太志

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 台灣版 2010年4月号月刊 東京發行NO.138

關於刊登廣告的服務
台灣也可以替您服務!

http://tw.myblog.yahoo.com/japaneseintaiwannews
TEL: +886928082698 何先生

何謂「台灣100大觀光特產」?

為提供外國旅客有更優質的旅遊環境，台灣觀光特產協會於近年舉辦台灣百大觀光特產選拔活動，希望藉此達到去蕪存菁，提供外國遊客特別是近年來日益增多的大陸遊客，更舒適的購買環境及最好的台灣物產。所謂台灣百大觀光特產選拔活動指的是由民間各縣市先在地方做選拔，推選出代表地方的

特產、文化藝術、手工藝品等產品之後，再經由農委會、客委會、原民會、文建會及交通部觀光局等12大部會的專家學者審核及民間網路票選活動，從八百多項候選名單裡選出前100名，並取名「台灣100大觀光特產」。第一屆已於2008年12月選出，選拔活動每兩年一次。台灣觀光特產協會理事長林建榮表示，台灣觀光特產協會雖然

是民間機構，但是因為背後有觀光局、經濟部、農業部的支援，所以具有權威性。因此被選出的一百家廠商對於能夠受到評價感到極為榮幸，畢竟以前都是單打獨鬥，靠自己做宣傳。由於今年5月將上海世博即將舉行，屆時將展出台灣百大。此外，在北京也將會設有台灣街，4月28日舉辦開幕典禮，當然台灣百大會是展覽的主角。



台灣觀光特產協會理事長林建榮

訪日溝通 趙建民：日方支持馬總統兩岸政策

行政院大陸委員會副主委趙建民日前訪問日本說明政府的兩岸政策。趙建民今天表示，日本國會議員、高層官員對於馬英九總統的兩岸政策都表示積極支持的正面態度。趙建民5日到10日在日本訪問，期間在「2010台日論壇」國際研討會上發表演講與重要智庫、學者交流，並拜會日本國會議員、高層官員。基於台日交流默契，趙建民

表示，不方便說明見到哪些人，只能說「見到了希望見到的人，接觸層次也很高」。對於日本學者關心台灣自主性是否會降低，趙建民表示，不但不會降低，一定對台灣自主性是提升的，過去台灣對大陸採取對抗性政策，中國壓力愈大台灣空間愈小，台灣自主性反而下降，現在兩岸和平發展的穩定環境，會提升台灣的經濟實力，也為台灣國際空間

提供條件。他也分析，大家只看到中國崛起、國力強大，卻忘了中國內部的問題「太大了」，大陸面對現代化的嚴厲考驗，未來問題只會更大。其次大家也忘了台灣的「軟實力」，兩岸局勢和緩下，台灣的軟實力可以向大陸發揮更大的影響力。他說，兩岸關係不是短程的關係，而是主動積極的長程關係，台灣在兩岸關係發展中有很多角

色可以扮演，像是文化、社會、民主政治等。在與日本國會議員、高層官員會面時，日本政界人士也同意這些看法，對於馬總統的兩岸政策都表示積極支持的正面態度。他表示，日本友人提出一些對台灣「非常有利的意見」，願意增進和台灣的關係，推進台日關係發展。對於兩岸將簽署兩岸經濟合作架構協議(ECFA)，他表示，日本

的關心主要是日本和中國還沒有簽定自由貿易協定，兩岸簽ECFA可能不利於日本在中國的市場，倒不是擔心兩岸簽ECFA會使兩岸關係走得太快。經過說明ECFA對台灣的重要性後，他表示，日本友人可以理解台灣面對東亞區域經貿自由化整合的無力感，他也表示台灣是多元面向思考，將會繼續推動和日本在內的其他國家簽定自由貿易協定。

你所不知道的美容外科・美容醫療 ①

アジアン美容クリニック 院長、帝京大学付属病院美容センター 講師 鄭憲

美容手術專門地說來是整形外科的一部分。(在日本稱為形成外科，在韓國稱為成形外科。兩個國家的名稱有所不同)它的歷史可以追溯到西元前6~7世紀的印度。當時有一個刑罰是要剷掉犯人的鼻子。一位斯塔魯醫師於是幫助丟掉鼻子的人們施行鼻子重建手術，並留下醫學書。這就是整形外科的開端。這樣的技術之後在世界各地展開，隨著醫學的日漸發達，到了希臘、羅馬時代，整形外科被認為是重視美和藝術的最高體現。20世紀以後以歐美為中心，想要更年輕更美麗被認定是新的醫療領域。一直到1950年代後期

亞洲整形外科才誕生並被歸為醫學領域。由於東方人的手極為靈活，所以現在外科技術已經可以超越歐美醫生。相反的，在坊間還存有一些對美容醫療充滿偏見，純粹是為了商業目的而做的誇張不實廣告，比如說在網路和雜誌上常看到快速復身的減肥藥以及注射、豐胸的藥物和注射，去除傷痕的膠布和激光。那些療法與藥物即便是

世界上最高等級的醫學研究所也認為無法做到。所謂整形美容指的是幫助健康的常人擁有更豐富的社交生活。因此，它比一般的醫療更講究安全。但是實際上片面的宣傳、耳傳及假像處處充斥，消費者很難獲得正確的知識。身為美容醫學的專業醫師，我認為傳達正確的知識很重要，希望透過這個版面來跟各位介紹最新美容療法。

日本関西台商協會會員募集

本會主旨在配合中華民國拓展對日貿易，加強對關西地區台商之聯繫，協助會員交換商情資訊，及提供在日有關之諮詢與服務，冀發揮整體力量，共謀全體會員之權益。

會員資格
正會員：具有日本法人會社登錄資格且出身台灣在關西地區投資經商活動者
贊助會員：不分是否為台灣出身，但須對本會成立之宗旨認同且須與本會有密接關連之企業或個人。
贊助會員須有正會員推薦始得申請入會。

正會員入會費：日幣壹萬圓。
正會員年費：日幣壹萬圓。
協贊會員入會費：日幣壹萬圓
協贊年費：日幣參萬圓。
關西台商協會網址：http://www.tia-japan-kansai.com/

日本関西台商協會
會長：池平美香
受付：大阪府堺市西區草部2009番(信利工業株式會社內)
TEL:072-260-3688
FAX:072-260-3677

ASIAN BEAUTY CLINIC アジアン美容クリニック

院長、帝京大学医学部卒業
韓国整形最先、日本整形最先
東京大学医学部付属病院形成外科、美容外科指導員
両方資格を兼ねた形成外科科長
漢川医科大学生命病院形成外科、美容外科科長を経て
2005.4 アジアン美容クリニック開設
日本形成外科学会認定専門医
国際美容外科学会正会員 日本美容皮膚科学会正会員
日本形成学会正会員 日本化粧品学会正会員
日本美容インフラント研究会副代表人 美容学会常務
東京大学医学部附属形成外科病棟主任 美容整形医会

● 形成外科 ●
注射美容 高、鼻尖、鼻孔拡大、唇形、歯矯正
女性美容 顔面吸引
肉割り手術 顔部、大胸、上臂等部位
顔部吸引 顔部、下巴、鎖骨部
形成外科 双眼皮、法令線、鼻、鼻尖整形

見知快、完全後遺症の無い最新レーザー (第2世代PL Ellipse Flex・Pearl (1500 laser system) ・其他各種レーザー) 對於皺紋、雀斑、粉刺、毛孔、脫毛等効果最佳!

30%OFF 7折
20%OFF 8折

毎月の特別優待価格を必ず見逃さない。
DoBankクレジット専用

TEL 0120-070-901 HP 080-4176-2180
〒110-0005 東京都台東区上野2-11-10 小島ビル3階
http://www.e-abclinic.com 携帯サイトhttp://www.e-abclinic.jp

多變的 玻璃藝術大師 ~ 安井顯太



(編者個人工作室) 李淑貞/何麗珠

地、物在安井老師眼前，在安井老師的腦中留下深深地痕跡，續

不是春天，而是楓葉從黃色轉成紅紫色的深秋，一樣美麗壯觀，不禁令人感嘆這經過大自然的巧手，為每一季所裝扮的華裳。這個曾是日本內戰最後舞台的城堡要塞，外觀有五個突出的角，整個地形呈現著星狀的五角形，四周圍繞著護城河；除了欣賞風景之外，有古跡、史料、博物館和美術館，可說是兼具觀光與教學的最佳景點。

多年前，我在這個旅程中，親身感受到小樽的「影」和「現代」、函館的「光」和「歷史」、天地蒼穹的廣闊、大自然的奧妙與神奇、一個與自己的成長環境或生活圈，完全不一樣的世界、年輕時的這個經驗和機

緣，讓我這一路走來受用無窮；也才逐漸體會出人世間的紛爭，其實是不用去在意或執著，「退一步，海闊天空」其實真是一個恆久不變的道理。原以為這段記憶早已從心中消失，沒想到在這回想的過程中，竟然讓我驚覺，它就和那支玻璃花瓶一樣，一直陪著我、守護著我的回憶呢！

北海道真的是一個值得去走一走的地方。三浦綾子的「冰點」、小林多喜三的「蟹工船」，很多文學作品的背景，都結合了現代和過去的北海道，描述屬於在地的文化，是除了觀光景點之外，另一個無形的寶藏；也許就是這個「互無霸氣」磁力的最強所在。

「吹製玻璃」簡介

十六世紀以後民間玻璃材料廣泛應用的工藝，是製作玻璃器皿的工藝之一，即將溶解玻璃吹入瓶狀模具，並轉動模具以離心力使溶液均勻分佈，待固著後倒開模具取得玻璃，此法可取得適當厚度的玻璃材料用於花窗以及其他場合。

人工吹製的玻璃產品由於完全由工人手工操作，所以其價格對於一般非專業的人士來講，是琢磨不透的東西，同一件產

品給兩個直接的生產廠家報價，會出現很大誤差，其原因存在於地區的原料和工資差異，但是最主要的價格差異還是在於產品品質的認同上。

大師的「背景簡介」

安井顯太從十九歲就開始從事玻璃藝術創作，目前在日本北海道知名玻璃藝術園區小樽成立創作工坊，在日本頗具知名度。

他出身藝術世家，父親是畫家，母親是服裝設計者，祖父則是畫家和古陶瓷的鑑定師，他的

創作色彩豐富且明亮，來自母親服裝設計的薰陶，但父親創作最愛的黑色，也影響了他。

安井顯太自我要求甚高，儘管作品吹製為成品，已有八成可依他的想法掌控完成，但在創作過程中，他曾對三、四十件玻璃作品不滿意，於是砸破後重新創作。

「作品」簡介

圖四所代表的是安井老師每個月一定遠從日本北海道來台，在台灣藝術大學示範吹製玻璃兩天，來來去去對台灣的人、事、

家庭主婦五四三

遊山玩水「北海道的魅力」

根據觀光局的統計資料顯示，每年到北海道去旅遊的台灣觀光客，平均高達30萬人次。北海道到底有多大的魅力，像一個百萬馬力的吸鐵石一樣，讓台灣人這樣嚮往？當然，除了有一望無際的寬廣大地，到處都可以看到在台灣無法體驗的景象之外，隨著季節的推移，這片北國的土地，也呈現出千變萬化的面貌和色彩，讓人百看不厭、流連忘返。加上傳統的美食與文化，太多獨特的素材，都是它的魅力所在。

好久以前，當我還是一個留

學生的時候，在專攻學科的課外教學課程中，曾有一次「探訪日本近代文學-北海道出身作家與作品的足跡之旅」，同一個學部的全體師生，一團將近兩百人左右，浩浩蕩蕩地飛到了北海道，主要是訪問各作家故居或紀念館等，以及在文學作品中出現的地點，追溯其投射在作品上的心路歷程與生平事蹟。已經記不得當時的詳細行程了，只記得那一趟的旅行，讓我大開眼界，不論是風景、事物或實質上的學習，都讓我得到了滿滿的感動。

在模糊的記憶中，印象最深刻的應該算是「小樽」吧！近黃昏時，運河附近的景象，那整片燈火輝煌的街景，可說是讓人身處北國寒風中，仍能感受到溫暖的唯一地點；運河旁有一家販賣各種玻璃製品的知名老店，在那裏我買了一支人生中的第一個花瓶，陪著我從一個人到一個家，直到現在，這個花瓶還繼續在我的家，裝飾著四季繽紛的馨香。

其次，我想大概就是位於「函館」的「五稜郭公園」了。這裡是賞櫻聖地，可惜我們去的時候

不麻煩親友、不欠親友人情 全程服務、只須在家等候收看 台灣100台電視節目

凡由本公司代申請網路者可便宜¥11000 (加NTT網路費2個月免費)
①傳送金¥27300(透過電腦收看)②不用電腦者加裝接收金¥25200(用電視機收看)
◆本公司為此服務的海外代理販賣會社，以上價格均含安裝費、寄費等々以及機器若因故送修、期間將會免費提供備用機器，使您不會錯過任何想看的電視節目、且直通原廠、總公司來解答客戶問題。(歡迎來公司參觀試用)

※每月無須再交任何費用收看(買斷) ※在台灣沒有親友、全移居國外者也可安裝
株式会社 路邊攤 080-5015-8799 (任何時間)
ルベタン TEL:03-5953-2528 FAX:03-5953-2527
Lu-Bian-Tan Co.,Ltd. 月~土AM10:00-PM7:00 日曜、祝日休
171-0021東京都豊島区西池袋1-29-14オリエント池袋302号室
(池袋北口1分au隔壁棟) ★各種輸出入、代理販売(網路申請、國際電話卡、機票等多項)

解說 行政書士 北條哲司

- Q1. 「技能」の就労資格について説明して下さい。
A. 【定義】「技能」とは、産業上の特殊分野で、熟練した技能を必要とする業務。
【該当】コック、パイロット、宝石・貴金属・毛皮の加工業者
- Q2. 「興行」の就労資格について説明して下さい。
A. 【定義】「興行」とは、演劇・演芸・演奏・スポーツ等の興行活動。その他の芸能活動。
【該当】タレント、ダンサー、スポーツ選手



ホウジョウ 北條行政書士(代書)事務所
●業務内容●
●入管業務(永住・在留資格変更他) ●契約書・証明書作成
●帰化 ●会社設立
●翻訳(中国語・日本語・英語) ●出張相談歓迎!!
〒275-0026千葉県習志野市谷津5-30-11 TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

TOKYO にほんごトレーニング

東京日語培訓
在日台灣人日本語學習者大募集!
www.tnt-tokyoniingo.com

- 1 教室靠近車站，從新大久保只要3分鐘!
- 2 可一週一次，一節課(80分)1500日圓起
- 3 少人數制班級，根據目的的課程內容

快速提高日語能力
快來免費試聽一下吧!
TEL:03-3202-9544

ブリッシアカデミー 日本語教室
Bridge Academy
東京都新宿区百人町1-8-12 Aビル2F
E-mail: info@bridge-ac.jp

JR新大久保駅 JR大久保駅南口から徒歩3分
西武池袋線池袋北口から徒歩3分

日本語学校、台湾人日本語学生募集中!

10年7月生 10月生募集中! 在日台灣人日本語學習者大募集!
經驗豐富的教師陣・優良校・短期留學就學OK!
優秀教學 獎學金制度 個人升學指導 多彩多姿的課外活動
保證渡過快樂、舒適的留學生活・透過學習日語，拓展未來更寬廣的天空!
我們衷心地期待並祝福大家在日本語學習中得到更好的成果，成為真正的國際人。

日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院
●東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分
●連絡先: 東京都新宿区百人町2-2-10
TEL:03-3205-2020 FAX:03-3202-2022
WEB: http://www.samu-language.com

日本語教育振興協会認定校
東瀛學院
●東京 西武池袋線 東長崎駅 徒歩5分
●連絡先: 東京都豊島区長崎6-18-1
TEL:03-3954-1146 / FAX:03-3954-1683
WEB: http://www.toeigakuin.jp

泡湯文化活史書~北投溫泉博物館

北投溫泉博物館，是位於台北市北投區的史蹟保存類博物館，在日據時期台北州廳運用了公共衛生的經費五萬六千餘元，仿照日本靜岡縣伊豆山溫泉的方式，過去是公共的溫泉浴場，因此又名北投溫泉浴場。

北投溫泉浴場原建於1913年6月17日，佔地約700坪，是兩層樓仿英式磚造建築，為當時最大的公共溫泉浴場：一樓為磚造浴池，二樓為木造休息區，入口處在二樓，有涼亭、換鞋玄關，進入經樓梯下到一樓後有男女更衣室及個別的沐浴大池，重要的賓客在南側還設有獨立的浴室和休息間。

1945年，國民政府接收台灣之後，此浴場曾一度成為民眾服務社及游泳池，之後不再使用，任其荒廢。1995年，北投國小的一群師生發現這棟建築具有保留意義與相當的歷史價值，與當地居民開始組成推動小組，積極地向台北市政府申請，保留這個公共溫泉浴場為重要古蹟。

1998年北投溫泉博物館由台北市政府著手修復成史蹟類保存博物館，並在10月31日對外開放。當時花費總計有1億1181萬餘元，工程分為兩個階段：第一階段是拆除一些岌岌可危的建築體，以及補強管線等，花費336萬元；此階段留下來的舊有的溫泉系統包括分水管、礫底石、溫泉陶管，口徑磚等。

第二階段則是修復與再利用工程，花費9845萬209元，此次主要是為了與鄰近的北投溫泉親水公園一起規劃，這一段時期的修復，參考了許多舊照片和耆老口述，將溫泉博物館內部與外部盡量回復日治時期舊貌。可惜博物館仍有不少珍貴的文物已經遺失，如西側一樓拱窗的彩繪玻璃，就已在修護前遺失，現在是複製品。

該館現已列為台灣第三級古蹟。館內規劃有一樓二樓展區，以北投溫泉發展史為主題，從溫泉的原理、北投石、火山（一樓展場）到後期北投溫泉鄉發展史、凱達格蘭族歷史「北投社原住民」、北投產業和台灣好萊塢等規劃（二樓展場）。目前館內參觀人數有限制，同時不得超過一百人在館內參觀，入館也必須更換拖鞋。戶外由於草坪優美，景觀典雅，常可見到即將結婚的新人在此拍攝婚紗照。



複製品。該館現已列為台灣第三級古蹟。館內規劃有一樓二樓展區，以北投溫泉發展史為主題，從溫泉的原理、北投石、火山（一樓展場）到後期北投溫泉鄉發展史、凱達格蘭族歷史「北投社原住民」、北投產業和台灣好萊塢等規劃（二樓展場）。目前館內參觀人數有限制，同時不得超過一百人在館內參觀，入館也必須更換拖鞋。戶外由於草坪優美，景觀典雅，常可見到即將結婚的新人在此拍攝婚紗照。

地球真的「變」了~ 從今年過年看南北氣候的不同

河流魚蝦亭(姆指個人工作室) 何庭瑜



今年農曆過年真的是讓個人覺得南北天氣最大變化的一次，北部地區從過年前夕都是屬於陰雨的天氣型態，尤其從初一開始溫度更是直直落，到初五當天感覺是最冷的一天，直到初七才逐步回暖，但是除夕前一天回南部過年卻是不同的情況，雖然回去的當天溫度才13度左右，不過該地區已經

許久的時間未降雨，目前處於嚴重缺水的狀態，整體而言溫度較北部地區溫暖，更讓人驚訝的是目前是處於冬天寒冷的時節，但是此地區生態的狀態卻很異常，許多應該是春季以後才會開花結果的植物都已經在此季節進行，甚至發現眼鏡蛇脫皮的蛇皮，一切的景象都讓人看的訝異與擔憂！

台灣心 日本情 看到支持的力量

日本台灣學生會議

代表 工藤晉太郎

成立沿革
2005年3月開始，由四名學生主動發起成立「日本台灣學生會議」，接著設立網站，並透過駐日代表處的協助，在台灣由台灣的大學生組織姐妹會「台灣日本學生會議」，雙方共同配合與協力，推動大學生之間的各種交流。

2006年8月 在台北(台灣) 舉行第一屆學生會議大會為期十天
2007年8月在東京(日本)舉行第二屆學生會議大會 為期七天。

2008年8月在台南(台灣)舉行第三屆學生會議大會為期七天。

2009年8月在奈良(日本)舉行第四屆學生會議大會為期五天。

活動內容
日台學生會議的活動目的，以增進兩國學生的相互理解為最重要的目標，用面對面的交流和透過語言的溝通，來實際瞭解彼此



日台學生會議

的觀念與想法;用各種不同的角度與視點，來看待對方的國家與面對自己的國家。

從正式成立的第二年開始，學生會議利用學校放暑假的期間，進行大規模的合宿大會。地點以隔年的方式，在台日兩地輪流舉行;因此第五屆的本年度(2010年)大會，預定地就是在台灣。固定

在每年暑期舉辦的合宿大會，是學生會議最重要的活動，利用這個機會，兩國的成員共聚一堂，每年約有近百人次的學生參與，依照各種議題，分組進行討論，最後發表成果;同時利用學習空檔，進行當地的觀光參訪活動、電影欣賞，以及台灣或日本(依當年之主辦國)的文化交流。

全體成員由大學生所組成，幹部們定期舉行會議，除了商討年度大會的籌備與各項相關工作之外，平時則舉辦讀書會、專題討論會、華語學習會、聯誼會及餐會等，這些聚會的場合，都會積極邀請在日本各校就讀的台灣留學生共同參與，重視這第一線，可以就近達成交流與互動的機會。

今後的目標與期許

這幾年來的學習成果，使得成員在本國結束學業後，到對方國

家去留學人數的相對增加，以及進入社會後，仍然持續關心或參與台日的相關活動，就可證明學生會議的整個過程是受到相當程度肯定的。期望十年或二十年後，這個由年輕人主導的團體，能成為台日關係的發展中，一隻推動搖籃的手，有更多的成員來參與、來盡力，而後進入社會的各個環節，在各人的崗位上，繼續為兩國的未來共同努力。(照片：日台學生會議提供)

吳寶春屏東祭祖 用名字榮耀母親

獲法國樂斯福盃麵包大師個人賽麵包組冠軍的麵包師傅吳寶春，今天回家鄉屏東祭祖。他說，終於把夢想實現並且帶回屏東，用他的名字榮耀母親，不會忘記自己成長的地方。

在法國樂斯福盃比賽宣布結果後，主持人問吳寶春來自那裡，吳寶春說「台灣的鄉下屏東」，上午在機場開完記者會，吳寶春

馬上趕回屏東，先到縣政府在屏東市中山公園舉辦「女性創業園遊會」，贈送他所出版的自傳「柔軟成就不凡」，再回龍泉老家祭祖。吳寶春說，他知道屏東有很多人失業，會用自己的例子說明，只要不放棄，都有自己的一片天。這次比賽所用的荔枝就是台灣的玉荷包，他會讓屏東的農產發光發熱。

介護スタッフ募集

1. 国籍：台湾
2. 言葉及び資格：
▲日本語検定2級合格程度「日常会話が出来れば可能、読み書き」
▲介護ヘルパー2級資格取得は、施設にてバックアップします。
3. 業務内容：
介護施設にて介護業務に従事していただきます
4. 作業場所：
日本国内(特に愛知県・岐阜県・三重県の予定)の介護施設
5. 契約料金：
(1) 業務
所定時間 時間当たり/800円
残業時間 所定時間単価の1.25%アップ
夜勤手当 1夜勤1,000円
*但し経験がある方は、給料は考慮いたします。
6. 旅費：
(1) 赴任旅費 会社負担いたします
但し 途中離職のときは、赴任旅費(復路)支給しない
7. 契約期間：
1年間 但し 希望があれば延長可能です。
但し 査証が可能な長期勤務希望があれば、査証の切り替え手続きを致します。
8. 支払条件：
毎月20日締め。翌月末日支払い。(領収書発行済み)
9. 人員：
数名の予定
10. 作業時間：
基本時間：3シフト制
①早番 7時00分 ~ 16時00分
②日勤 9時00分 ~ 18時00分
③夜勤 17時00分 ~ 9時00分
休日：4週8日休み 会社 カレンダーによる
11. 寮・食事：
寮 原則2名で1部屋をご用意します
寮1名30,000円(電気・ガス・水道代含む)
テレビ・洗濯機・冷蔵庫・電子レンジは用意いたします
寝具は用意しますが費用は本人負担となります
12. 食 事：
自炊となります

万座温泉 日進館



源泉

万座温泉是 ★★★★★ 唯一的五星級温泉

★放鬆身體 ★乳白色温泉 ★天然温泉 ★一次性流水温泉 ★溫度適宜

海拔 1800 米 放鬆身體有奇效的酸硫磺温泉

萬座温泉日進館體驗記 ~ 賴月女小姐 (33) 歲

京子是大學的死黨，但是肌膚之交還是頭一回，畢業這麼多年，能一起旅行成爲一種奢侈。而成田媽媽腰部曾經受傷，一說泡湯馬上就OK了。一路上京子還擔心沒辦法滑雪，因爲上星期才剛「犁田」，手臂上青一塊紫一塊的。就這樣我們搖晃了四個半小時的車程，抵達了萬座的日進館。

房間是洋式與和室連在一起，屋內很寬敞視野遼闊，相當舒適，且離「万天の湯」很近，特別方便。由於館內可以出租滑雪用具，我選擇雪橇，京子則習慣用滑板，成田媽媽則去泡湯，到「大浴場」的五加一探路。很慶幸的是當時雪質很棒，天氣又佳，我想先來取景照相，哪知跌得東倒西歪，被京子笑稱是阿婆。幹練的京子就像是我的專屬保鏢，一前一後身影不離。就這樣一下子就四點半。我們回旅館後，立即泡個飯前湯，進万天の湯浴場泡湯，內有飲用水水質相當甘醇潤喉。六點進食堂用晚餐，餐點是採取自助式，種類很多，個人特別推薦甜不辣跟甜點類。吃飽喝足以後回房間小歇，八點有高雅的爵士樂演奏，所謂聽好歌一定要配好茶，演奏亭旁有自己取用方式的茶桶，供應熊

笹茶。今天日進館的大總管蒞臨現場吹奏薩克斯風，中途外加三位年輕的帥哥成了小樂團，聽到最高點時進行抽獎，畫上完美的句點，茶亭旁優雅的飲用熊笹茶，味道入口後會有微甜的感覺，因爲萬座位於海拔1800公尺高處，容易感到乾燥，建議泡湯完後最好攝取一到兩杯熊笹茶對於血液的中和、高血壓、糖尿等據說很有療效，平日過了晚間十一點泡湯的人減少，運氣不錯時還可能一個人獨享整個浴池，回房後跟大家話家常，成田媽媽滿足的笑容，說今天的啤酒特別好喝，輕鬆的馬上入睡。

起床時外面下著雨，用完豐盛早餐後，我們悠閒的散步廊中，鑑賞來自世界各地的畫，本次的展出主題是「食物與水」。來自全球的畫作，栩栩如生，當中成田媽媽對於孟加拉九歲孩童的畫給予最高評價，因爲吃東西的表情表現的很活，讓人覺得有享受美食與滿足感。此外，印度十三歲小女孩的畫裡，盤子中只有放一團像蛋黃的東西，鑒於是這樣寫：沒有所謂的喜不喜歡，只因爲沒有別的東西可吃。圖中的表情讓我們同時感受到悲哀及難過，也很感恩自己擁有這麼多，更看得出飯店經營者的用心啟發

與國際視野。

昨夜雨直到過午放晴，我們滑完雪趕緊到露天浴池「極樂湯」作最後的巡禮。空氣很乾淨風景美極了，眺望滿山遍野的雪地，眼睛像在吃冰棒，但是身體卻熱呼呼的，太陽高掛反倒容易曬黑，真不可思議，在浴中，熱情的阿姨跟我們打了招呼聊起天來，聽說是從橫濱開車花十個小時路程，來滑雪泡溫泉當天回去。她們說已經在這裡泡湯幾十年了，連舊館的歷史都一清二楚，她告訴我她泡過萬座裡的溫泉就以日進館的泉質最優，日進館的泉水乳呈白色，含有大量天然的礦物質及酸性硫磺泉所造成，對於慢性病的治療很管用，日進館早期創業是以治療溫泉聞名，並受到大家得肯定。我們都感同身受，昨天成田媽媽，喊腰酸，今天精神可好了，京子的黑青顏色也退了很多，不僅是皮膚連頭髮都變得有光澤。

本次行程我們共進出五次泡湯，因爲是二十四小時營業，所以相當划算，回家後把兩天的照片放在一起，一對照好像在拍使用前跟使用後的泡湯廣告，真的一點都沒誇張，有機會一定要自己來親身體驗一下喔。



泡湯中



滑雪下山



大總管

晚會指定席

宿泊料金表 (消費稅、入湯料込)

| 12月・1月・4月分 (1泊の價格) | 平日 (星期一~星期日) | | 星期六、日・固定假日期一天 | |
|--------------------|--------------|----------|---------------|-----------|
| | 一般房間 2位~4位 | 一個房間 2位 | 一個房間 3位 | 一個房間 4位以上 |
| 西洋房 (附浴室) | 13,800日幣 | 18,800日幣 | 17,800日幣 | 16,800日幣 |
| 本館 (10坪附浴室, 內附桑拿) | 12,800日幣 | 16,800日幣 | 15,800日幣 | 14,800日幣 |
| 加房 (11坪附浴室, 內附桑拿) | 10,800日幣 | 15,800日幣 | 14,800日幣 | 13,800日幣 |
| 普通房 (浴室附桑拿, 5坪附浴室) | 8,800日幣 | 11,800日幣 | 11,300日幣 | 10,800日幣 |

西新宿↔万座温泉 「日進館」

巴士免費接送 兩天一夜 9800 日幣起

東京都庁大停車場 集合場所 (10号線高架道下) 新宿JR・小田急線新宿駅徒歩5分 京王プラザの旁邊

(由說中文工作人員負責接待, 不會說日文也可安心入住)

TEL: (0279)97-3131



〒377-1528 群馬県吾妻郡嬭恋村万座温泉 <http://www.manza.co.jp/>



直達巴士 從東京發車

去程 新宿都廳大型停車場 9:00 發車 13:00 抵達日進館

日進館 15:00 發車 19:00 抵達新宿都廳大型停車場

回程



新宿都庁大型停車場 集合場所 (10号線高架道下)

新宿JR・京王・小田急線 新宿駅西口から徒歩5分